

le97150.fr

97150

Mardi  
Tuesday  
29  
Janvier  
January  
2019

#281

**SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**MOUVEMENTS SOCIAUX**

**UNE SEMAINE  
SOUS  
TENSION**

page 02

**Suite de la tournée  
des vœux du  
Président Gibbs**

pages 03 & 04

**Faces of Saint-Martin :  
Max et Marjo, comme  
des poissons dans l'eau**

page 04

**Le guide  
Turquoise sort  
le grand jeu !**

page 07

**PET PARADISE**  
Grand arrivage de nouveautés !  
Accessoires, jouets, alimentation... pour tous vos compagnons

**CROCI TRIxie**

Tel : 05 90 27 51 78  
32 rue de la Canne à Sucre - Hope Estate

Lundi : 14h - 18h  
Mardi au vendredi :  
9h-12h et 14h-18h  
Samedi : 9h-12h

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 7H30 - 17H30	<b>RUE DE GAULLE</b> 8H00 - 15H30	<b>QUARTIER D'ORLEANS</b> 8H00 - 15H30
------------------------------------	--------------------------------------	---

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Bientôt à Hope Estate	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	--------------------------	---------------------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

[WWW.TELEDOM.FR](http://WWW.TELEDOM.FR)

**JET Extreme**  
Hôtel Mercure  
Saint-Martin

**RANDONNÉES EN JET-SKI**  
**SESSIONS FLYBOARD**  
**HOVERBOARD**  
NOUVELLE DIRECTION

**FLYBOARD**

**HOVERBOARD**

**PADDLE**

**BOUEES TRACTÉES**

**TARIFS RÉSIDENTS**  
DE **-15% À -25%**  
SELON ACTIVITÉS

OUVERT  
OPEN DAILY **7/7**

(+59) 06.90.65.16.40  
[www.jetextremesaintmartin.com](http://www.jetextremesaintmartin.com)

## ■ MOUVEMENTS SOCIAUX

# Une semaine sous tension

Plusieurs mouvements sociaux se profilent à l'horizon de cette semaine. Sur la table des discussions : les services techniques de la Collectivité, la Cuisine Centrale et toujours la Cité Scolaire.

## LUNDI, MOUVEMENT DE PROTESTATIONS DES SERVICES TECHNIQUES DE LA COM

Dès hier matin, les agents des services techniques de la Collectivité, environ 70 personnels entamaient un débrayage de leurs postes de travail, protestant contre des conditions de travail toujours dégradées près d'un an et demi après le passage de l'Irma, mais a priori également

contre les instances qui ne seraient pas tenues régulièrement. Ils pointeraient également du doigt les quatre chargés de missions dépêchés par l'Agence Française de Développement (AFD) afin d'assister la Collectivité dans des chantiers relatifs à la reconstruction, notamment pour les établissements scolaires. Des personnels mis à disposition de la Collectivité par l'AFD et rétribués par cette même AFD. Les agents auraient

envisagé hier matin d'être dans les rues ce mardi matin, et de se rendre à l'Hôtel de la Collectivité afin d'y rencontrer le président Gibbs. Daniel Gibbs est donc allé à leur rencontre dans la journée d'hier et s'est réuni avec la délégation syndicale afin d'avancer sur les protocoles d'accord. Tout semblait rentré dans l'ordre dans l'après-midi d'hier.

## PRÉAVIS DE GRÈVE ILLIMITÉ À LA CUISINE CENTRALE

Demain, mercredi matin, il risque également d'y avoir des perturbations sur la RN7, au niveau de la ligne droite de Grand Case. A l'appel des syndicats UTC-UGTG, les agents de la Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires (CTOS) ont déposé un préavis de grève illimité à compter de ce mercredi 31 janvier. Ils protestent toujours contre la fin de contrat signifiée à 16 agents le 1er décembre dernier. Et mal-

gré la rupture du contrat avec la CTOS, les agents ont continué depuis cette date à se rendre à leur poste de travail. Un conflit qui risque d'être musclé si les parties n'entrent pas en voie de négociation. Pour mémoire, les agents de la CTOS avaient débrayé de leur poste de travail et bloqué l'accès à la Cuisine Centrale le 2 décembre dernier pour ces mêmes raisons. Ils avaient dès le lendemain repris le travail dans l'attente des négociations avec le président de la Collectivité et la Présidente de la CTOS. Ils ont depuis, déposé en préfecture un préavis de grève illimité. Les repas scolaires ne seront donc pas assurés pendant la période du mouvement social, la Collectivité demande alors aux parents des élèves de venir récupérer leurs enfants pendant la pause méridienne ou bien de leur préparer un panier-repas qu'ils pourront manger au sein de leur école.

## LA CITÉ SCOLAIRE TOUJOURS EN CHANTIER

Enfin, le ton pourrait encore monter à la Cité Scolaire où le chantier relatif aux six classes mobiles côté collège qui devait être achevé le 31 janvier, soit jeudi prochain, ne le sera sans doute pas. En effet, le chantier



Photo d'archive (début janvier 2019) : le chantier de la Cité scolaire accuse encore des retards

serait aujourd'hui à l'arrêt, les finitions inachevées, et en attente du passage de la commission de sécurité. La communauté éducative qui est en attente depuis de longs mois que s'achève cette première phase de construction des classes mobiles, pourrait bien une nouvelle fois perdre patience. Les emplois du temps des élèves ne cessent d'être modifiés et devraient encore l'être avec la mise en service des 6 classes mobiles du collège, puis avec

l'implantation des 4 classes mobiles au niveau du lycée. Les conditions de sécurité pour l'accueil des élèves sont sans cesse remises en question et le ras le bol général se fait chaque jour plus prégnant. Le Collectif Parents Elèves Enseignants (PEP) était toujours hier en attente d'informations plus précises quant à la fin de cette première tranche de travaux. Une semaine qui s'annonce donc chargée et sous tension pour les élus de la Collectivité. **V.D.**



Les services techniques de la Collectivité, à Galisbay.



Photo d'archives : les agents de la CTOS bloquaient le site le 2 décembre dernier.

## TAXE D'APPRENTISSAGE COLLECTE 2019

*La verser à St. Martin, c'est aussi contribuer à la reconstruction!*

Renseignements et calcul automatique de votre taxe d'apprentissage disponible sur [www.ccism.com](http://www.ccism.com)

Ou contactez nos conseillers :  
0590 27 91 51 - [lsilvestre@ccism.com](mailto:lsilvestre@ccism.com)

Date limite de déclaration et de règlement :  
**1er mars 2019**



**CCI SAINT-MARTIN**  
10, rue Jean-Jacques Fayel  
Concordia

## ■ COMMUNIQUÉ CCISM

# La prime exceptionnelle « pouvoir d'achat »

Parmi les annonces faites par le Président Macron pour répondre à la colère des « Gilets Jaunes », le dispositif « Prime exceptionnelle ».

La CCISM rappelle que les employeurs ont la possibilité de verser à leurs salariés, dont le salaire ne dépasse pas 3 fois le SMIC, une prime pouvant aller jusqu'à 1.000 euros exonérée de charges sociales (la fiscalité autonome de Saint-Martin ne permettant pas de se prononcer sur l'exonération fiscale annoncée par le gouvernement). Le versement peut intervenir entre le 11 décembre 2018 et le 31 mars 2019. Cette prime ne peut néanmoins pas se substituer à une autre prime habituellement versée ; Elle doit être considérée comme une prime en supplément. L'employeur peut prendre SEUL cette décision, avant le 31 janvier 2019 (il devra infor-



mer ensuite ses représentants du personnel le cas échéant) même si le versement intervient postérieurement et avant le 31 mars 2019. Au-delà de cette date, l'employeur devra négocier un

accord collectif, et ne pourra plus prendre SEUL cette décision. Pour les modalités d'application, contacter les conseils habituels et/ou experts comptables et/ou CCISM.

■ VŒUX DU PRÉSIDENT GIBBS

# L'avenir de Sandy Ground mérite une attention particulière

C'est par Sandy Ground que le président Daniel Gibbs a terminé sa tournée des vœux dans les quartiers. S'il n'a pu aller partout, le président a tenu à présenter ces vœux dans les quatre grands quartiers de Saint-Martin, selon le découpage des Conseils de quartier. Au public clairsemé, le président a souhaité venir à sa rencontre pour donner un signal fort sur la volonté de son équipe de relever ce territoire et présenter des projets de développement en faveur du cadre de vie.



© Photo Roger Masip

« Concrétiser nos ambitions », tel est le thème que Daniel Gibbs a choisi de donner à ses vœux, « car il est temps maintenant de dévoiler ce pour quoi les commissions d'élus ont travaillé l'année passée ». Si le développement de Marigot et de Grand-Case est plus aisé à prévoir, « l'avenir de Sandy Ground mérite une attention particulière, non pas seulement depuis Irma, mais depuis plusieurs dé-

cennies ». Le blocage de Sandy Ground par une partie de la population, en décembre dernier, a prouvé « que les questions, les inquiétudes et les incompréhensions sont grandissantes (...) S'il est parfois compliqué d'y répondre, c'est parce que l'enjeu est immense à Sandy Ground ». Daniel Gibbs se dit convaincu que l'avenir du quartier passe par une réflexion plus globale et concertée, « je veux réunir le

conseil de quartier, les représentants des associations de Sandy Ground, au sein d'un groupe de travail, d'ici le mois de mars ». Un groupe de travail qui devra aborder de grands thèmes comme le logement ou le relogement, l'accès à l'emploi des jeunes en rupture avec le système scolaire et le cadre de vie du quartier. Le président précise que la mise en place récente des permanences de l'urbanisme et

de l'aménagement du territoire dans les quartiers, afin de répondre aux questions sur la reconstruction et d'expliquer les règles en vigueur, répondent à cet objectif.

## UNE MAISON DE QUARTIER POUR MUTUALISER LES SERVICES PUBLICS DE PROXIMITÉ

Concernant le Contrat de ville, dont Sandy Ground est un des quartiers prioritaires avec Quartier d'Orléans, Daniel Gibbs rappelle que plusieurs associations de Sandy Ground ont bénéficié de subventions, ainsi, l'association Sandy Ground on the Move a reçue 10 mille euros, Madtoz un montant de 6 mille euros, le Vélo Club de Sandy Ground 10 mille euros. « Sans compte sur les subventions annuelles versées par la Collectivité en soutien aux associations », précise le président Gibbs. L'année 2019 verra aussi la réalisation d'un aménagement urbain, qui sera aussi un lieu de

**NOUVEAUX HORAIRES**

du lundi au vendredi	le samedi	le dimanche
8h30-13h 15h-19h30	8h30-19h30 NON-STOP	9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
➤ après la pharmacie de Cul de Sac



© Photo Roger Masip

rencontre pour les habitants. Il s'agira d'un nouvel espace public, situé au niveau du parking du stade Albéric Richards, qui aura une double fonction ; l'embellissement et le fleurissement de l'entrée de Sandy Ground, mais aussi la création d'un petit square paysagé qui pourra profiter à toutes les catégories de la population. Le pont de Sandy Ground sera réparé, les réseaux électriques et numériques seront enfouis en fin d'année, quant à la MJC, « nous envisageons de construire, en lieu et place de cet équipement, une véritable maison de quartier permettant de mutualiser les services publics de proximité

comme la MSAP (Maison des services au public), mais aussi les services destinés aux familles, à travers un espace socio-culturel, et aux jeunes ». Une réalisation qui devrait voir le jour en 2020. « Je vous ai fait une proposition, aujourd'hui, d'une collaboration apaisée et transparente. Ce n'est pas celui qui criera le plus fort qui gagnera, mais bien ceux qui auront su se comprendre et construire ensemble. Nous restons fidèles à notre méthodologie et à notre programme initial, même si nous avons revu nos ambitions en tenant compte des conséquences d'Irma ».

Roger Masip

**FANELITE**®  
The Famous Caribbean Brand

**BRASSEURS D'AIR**  
ENERGY EFFICIENT, 100-240V



- Très faible consommation
- Très silencieux
- LED Eclairage LED
- Contrôle Smartphone
- Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur  
[www.FANELITE.com](http://www.FANELITE.com)



■ VŒUX DU PRÉSIDENT GIBBS

# Trois ans pour concrétiser et lancer la réalisation des chantiers

La Halle des Sports du stade Vanterpool a accueilli, jeudi dernier, la troisième séance de la tournée des vœux du président de la Collectivité, Daniel Gibbs. Une réunion à laquelle participaient la préfète Sylvie Feucher, la députée des îles du Nord, Claire Guion-Firmin, la vice-présidente de la Collectivité, Valérie Damaseau, des conseillers territoriaux ainsi que des socioprofessionnels.

« Je fais le vœu que 2019 soit une année positive et constructive », affirme le président Gibbs, « j'ai voulu vous réunir pour vous présenter la feuille de route 2019, pour que vous soyez informés de la situation et des projets que nous comptons réaliser ces prochains mois ».

Trois priorités se présentent, cette année, aux élus de la Collectivité, la première est d'achever la reconstruction du territoire et terminer la remise en état des infrastructures publiques, la seconde priorité est de concrétiser les projets de développement validés par les commissions d'élus en 2018. La troisième doit servir à développer les politiques publiques d'accompagnement des saint-martinois et des entrepreneurs.

L'accompagnement des jeunes vers la formation, l'accès à l'emploi et l'insertion, est une priorité de 2019, ainsi, la Collectivité lancera « très bientôt » le premier volet du PTFP (Programme territorial de formation professionnelle) qui prévoit 30 axes de formation, qui vont de la remise à niveau aux formations diplômantes.

## RELANCER LE TOURISME ET L'ATTRACTIVITÉ DE LA DESTINATION

La mise en place d'une politique en faveur du logement, notamment pour l'accès à la propriété, est aussi une priorité, car « la situation actuelle n'est plus tenable. Nous devons trouver des solutions efficaces pour aider nos concitoyens à se loger ». D'autre part, la Collectivité va

mettre en place un plan local de l'habitat « chargé de donner une feuille de route qualitative et quantitative pour la construction de logements sur le territoire ».

Concernant le développement économique, « nous consacrons des moyens à la relance de notre destination touristique, à l'attractivité du territoire et à l'accompagnement de nos acteurs économiques ».

Si certains chantiers « ont du mal à décoller », par manque de moyens financiers et humains, d'autres vont se concrétiser très prochainement, « tout d'abord, nous devons achever, voire lancer, dans certains cas, la réparation des infrastructures, comme l'éclairage public qui a fait l'objet d'une remise en état temporaire, mais aussi la marina Port La Royale « qui mérite un véri-

table lifting ». Le président a annoncé que la Collectivité réalisera des travaux de réparation du deck et des espaces publics, ces prochains mois, pour plus de 1 million d'euros. « Je souhaite mettre un coup d'accélérateur pour que la marina soit la plus accueillante possible pour la prochaine saison touristique », avant d'annoncer que d'ici le mois de février, la construction d'un nouvel espace pour les Lolos et les boutiques, du marché du front de mer, va être lancée.

## CHANTIERS PRÉVUS À MARIGOT, FORT LOUIS, RUE DE HOLLANDE...

Le premier chantier de la redynamisation de Marigot verra le jour autour de la place de La Poste et du Tribunal. Ce projet, d'un montant d'environ 400 mille euros, concernera la rénovation du terre-plein devant les deux bâtiments, mais aussi l'église méthodiste, dont la Collectivité à la charge. Un appel d'offre pour la restauration du Fort Louis sera lancé cette année, le relookage de la rue de Hollande va se poursuivre en 2019.

Tous les chantiers de la Collectivité sont ouverts, « nous avons



désormais trois années devant nous pour les concrétiser et lancer la réalisation des chantiers à plus long terme comme celui du Front de mer, dont les études de définition sont en cours », et pour lequel les appels d'offre devraient être lancés fin 2019.

## RÉNOVATION ET RECONSTRUCTION DES INSTALLATIONS SPORTIVES

Le stade Jean-Louis Vanterpool va bénéficier, avant la fin juin 2019, d'une réfection de la toiture des gradins et l'éclairage du stade sera entièrement rénové au mois de mars 2019, pour un montant de 350 mille euros. Le terrain de football de la Cité scolaire bénéficiera d'un éclairage d'ici à fin avril 2019, pour un total de 250 mille euros, un appel d'offre sera émis pour le stade Thelbert Carti afin de reconstruire le terrain, le grillage et l'éclairage pour un budget de 900 mille euros.

Le stade Albéric Richards reste le projet le plus important en

termes de budget, mais aussi « en termes de volonté politique pour le développement du sport ». Un complexe sportif, comprenant une piscine de 25 m, un terrain de football aux normes nationales en gazon naturel et une piste d'athlétisme sont prévus sur le site d'Albéric Richards. Autre grand projet, la création d'un Palais des sports sur le site de La Savane, en remplacement de la salle Omnisports de Galisbay, et qui comprendra 1500 places assises. Un Palais des sports qui, par ailleurs, est pensé pour servir d'abri très sécurisé en cas de phénomènes naturels. Dans les quartiers, certains plateaux sportifs sont réhabilités, d'autres sont en cours, mais la totalité des plateaux devraient être opérationnels d'ici à fin juin 2019.

« Mon objectif, celui de mon équipe, vous le connaissez ; faire de Saint-Martin un territoire prospère et apaisé, où il fait bon vivre et travailler. C'est un objectif considérable, mais nous travaillons pour ». Roger Masip

# CONFORT MEDICAL

**Tensiomètre au poignet RS3**

**51€**

- Entièrement automatique
- Dimensions du poignet : 135 à 215 mm
- Affichage simultané de toutes les valeurs : Diastole, Systole, Pouls et heure
- Détection de pulsations cardiaques irrégulières
- Détecteur de mouvement
- Indicateur d'hypertension
- 60 mémoires avec indication de la date et de l'heure de la prise de tension
- Moyenne des 3 dernières mesures
- Technologie Intellisense
- Système de vérification du bon positionnement du brassard (affichage d'une icône spécifique)

**Tensiomètre M3 confort**

**58€**

- Grand écran pour une lecture facile et optimale
- Détecteur des pulsations irrégulières avec indication sur l'écran
- Détecteur des mouvements indésirables avec indication à l'écran
- Indicateur d'hypertension
- Double mémoire de 60 mesures pour deux utilisateurs A & B avec date et heure
- Valeur moyenne des 3 dernières mesures
- Signal sonore indiquant la fin de la prise de mesure
- Validation ESH - IP - BHS - ANSM
- Dimensions : 107 x 141 x 79 mm
- Poids : 290 g

**86 rue de Concordia - Tel: 0590 51 98 45**  
**Horaires de lundi au vendredi De 8h à 12h et 14h à 17h**



Jean Christophe Thomas le gagnant de l'ipad offert par BUZZ



Natacha Pinchina la gagnante du coffret parfum offert par Lipstick

■ LES CADEAUX !!!

## Les gagnants de la loterie du magazine Voilà...

Voilà, les grands gagnants de la loterie de notre magazine sont venus récupérer leur lot. Merci encore à tous les commerçants qui ont participé à cette aventure. Sans eux rien aurait été possible !



Manon Clément la gagnante de la voiture avec Stéphane Assimon directeur de Soremar

# Trouvez le VUS HYUNDAI qui vous convient !

Le tout nouveau  
**Creta 2019**  
A partir de 18 200€ ttc



**335 €/mois\***

**Le parfait VUS.**

Le tout nouveau  
**Tucson 2019**  
A partir de 20 900€ ttc



**385 €/mois\***

**VUS moderne hors catégorie.**

Le tout nouveau  
**Santa Fe 2019**  
A partir de 26 390 € ttc



**486 €/mois\***

**Notre VUS le plus sophistiqué.**

\*LES MENSUALITÉS SONT CALCULÉES SUR LA BASE D'UN APPORT DE 15% ET SUR UNE DURÉE DE 60 MOIS. CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

**TOUTES TAXES, FRAIS D'IMMATRICULATION ET CARTE GRISE INCLUS.**

**NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.**

**Welfare Road #20, Cole Bay • Tel: +1 (721) 544-5294 • [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)**

**MOTORWORLD**

**5 ANS** 100,000km  
de garantie

 **HYUNDAI**

Venez découvrir la **LANDWIND X2 CONNECTÉ**

TABLETTE INTÉGRÉE CONNECTÉE  
+ 3 MOIS D'INTERNET OFFERTS

La connexion internet Dauphin Telecom comprend le hub et la SIM 3/4G et l'abonnement internet 20Go pendant 3 mois  
Rendez vous en concession pour plus d'infos

LANDWIND X2: 1,6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start...

**15900€** INCLUS :  
3 ans de garantie  
3 ans d'entretien  
Carte grise

**FIRST AUTO SXM**

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h  
26 Welfare Road - Sint Marteen | Tél : 001 721 544 1720  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop - Le samedi de 8h30 à 12h

## ■ FACES OF SAINT-MARTIN

# Un portrait, un métier, une histoire : Max et Marjo, comme des poissons dans l'eau

Dans la série de portraits de l'exposition Face of Saint-Martin, deux clichés font référence aux métiers liés à la pêche. Les deux ont été pris par Steph Déziles, la gagnante du Concours pour la seconde année consécutive. Mais en creusant un peu, on découvre que ces deux portraits sont liés, puisque Maxime pêcheur et Marjorie, vendeuse de poissons sont unis dans la vie un peu plus que par leur activité.



Crédit photos : Steph Déziles

Lorsqu'on leur pose la question du choix de ce métier, la réponse fuse spontanément. Max exerce le métier de pêcheur par passion, Marjo celui de vendeuse de poissons par amour ... de Max ! Un bien joli tandem, qui se complète parfaitement depuis un an et demi, date de leur rencontre et que l'on peut retrouver plusieurs fois par semaine dans leur Cabane du Pêcheur où ils proposent leur bel étal de poissons.

### LA MER POUR PASSION

Pêcher le poisson, le préparer et le vendre, n'est pas un métier de tout repos, qui demande des qualités physiques indéniables et un moral d'acier. D'ailleurs le nombre de pêcheurs à Saint-Martin se compte sur les dix doigts de la main, et ils sont encore moins à partir en mer de manière régulière.

Max, qui a passé son certificat d'aptitude nautique à Saint-Martin en parallèle de cours du soir pour obtenir son certificat de capacité de pêche, qui permet d'exercer comme patron à bord d'un navire en petite pêche (sorties de moins de 24 heures) ou en pêche côtière (moins de quatre jours) avoue bien volontiers qu'il faut être passionné pour exercer un tel métier. Naviguer est certainement ce qui le comble et heureusement car cela contrebalance le stress de se blesser en mer, de tomber en panne, d'essuyer un revers de la météo, surtout lorsque l'on est seul à bord, et de se lever au milieu de la nuit. Car pour proposer des poissons d'eau profonde,

il est nécessaire de faire deux à trois heures de navigation pour atteindre les zones de pêche et cela au moins trois fois par semaine ! Une fois rentré, il s'agit encore d'acheminer le résultat de la pêche à la Cabane et de le vendre.

### UN AVENIR SANS NUAGES

Marjorie prend alors le relais pour la vente du poisson sous les conseils avisés de Max. Une vraie expérience, pour cette jeune femme, esthéticienne de formation qui a le mal de mer et qui jusqu'alors ne mangeait que du poisson pané ! Mais sa formation continue auprès de son pêcheur a porté ses fruits et aujourd'hui elle connaît tous les poissons et surtout la manière de les cuisiner. Elle n'est pas avare de conseils et

donne avec plaisir astuces de préparation et recettes aux clients ... ravis ! Le professionnalisme de ce duo s'est d'ailleurs bien vite propagé ; il suffit de juger de l'affluence à chaque ouverture de la Cabane. En haute saison, ils ont d'ailleurs dû limiter le nombre de leurs clients professionnels, une vingtaine de restaurants sur les deux parties de l'île, afin de pouvoir approvisionner tout le monde tout en continuant à fournir leur étal. Confiant dans l'avenir, Marjorie a pris goût au poisson et adore son nouveau métier et Max, quant à lui, rêve d'une vraie poissonnerie, mais se laisse encore un peu de temps avant d'investir dans ce nouveau projet qui réclame des installations beaucoup plus conséquentes.

A.B



Crédit photos : Steph Déziles

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

80%  
vendu\*

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
\$165 000

\* Reste 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018

JORDAN VILLAGE

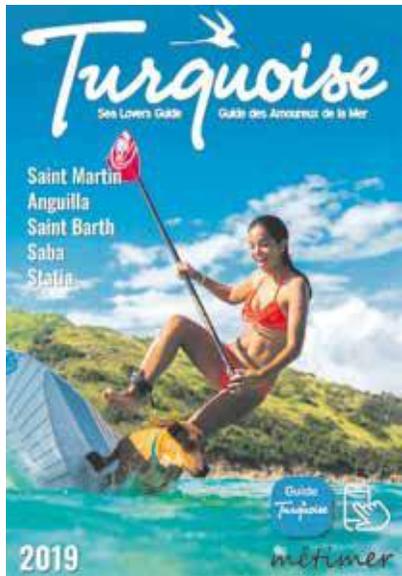
+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com

■ NAUTISME

# Le guide Turquoise opus 2019 sort le grand jeu !

Après une année de vacance forcée, ouragan Irma oblige, le guide Turquoise, particulièrement attendu chaque année par les amoureux de la mer, vient de sortir sa nouvelle édition. Et avec lui, la toute nouvelle application pour tablettes et téléphones IOS et Android.



nombreux points de distribution sont en reconstruction ou n'existent plus? Tout simplement grâce à la nouvelle app Turquoise. Il suffit de cliquer sur l'app pour que le magazine s'ouvre et que le lecteur tourne les pages, comme sur le magazine papier. Il peut également très facilement se rendre directement sur la page qui l'intéresse en touchant la ligne correspondante sur le sommaire. Et mieux encore, il peut accéder au site de tout annonceur en touchant le lien inclus dans la publicité, ou le lien inclus dans l'annuaire », confie Brigitte Delaître, responsable de la publication. Tout en couleurs, le guide Turquoise a

été actualisé aux conditions post-Irma et est composé de nouvelles images représentant les plages et les sites actuels. De même, le lecteur pourra y trouver toutes les informations concernant les marinas. En français et en anglais, le guide Turquoise en version papier et en version numérique reste incontournable pour trouver le maximum d'informations pratiques et les activités sur l'île de Saint-Martin, mais aussi sur les îles de Saint-Barthélemy, Saba, Anguilla et Saint-Eustache. A consulter sans plus attendre et à télécharger sur vos smartphones : le guide Turquoise. **V.D.**

## Samedi prochain, 1<sup>ère</sup> édition du concours de pêche, signé Le Temps des Cerises

C'est la bonne nouvelle qui va venir animer la plage du village de Grand Case ce samedi 2 février : la première édition d'un concours de pêche organisé par l'établissement Le Temps des Cerises, en partenariat avec La Cabane du Pêcheur, et qui devrait réunir une quinzaine de bateaux participants de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy.

Les organisateurs garantissent un joli spectacle avec tout d'abord le départ des bateaux, dès le début de la matinée de samedi et leur retour dans l'après-midi, à partir de 15h30. Si la pêche a été bonne, suivra l'impressionnante pesée des poissons sur

la plage de Grand Case au niveau de l'établissement Le Temps des Cerises. Vers 19h30, les pêcheurs des plus gros poissons (Daurade, Wahoo et Thon), dont le poids sera supérieur à 15 livres, se verront récompensés des nombreux prix à gagner, dont des bons

d'essence offerts par Cadisco, partenaire de l'événement. La soirée se poursuivra dans une chaleureuse ambiance propre aux marins, avec un barbecue sur la plage qui se dégustera aux rythmes d'un concert de reggae.

Pour participer, il est encore temps ! Les organisateurs vous attendent pour les inscriptions vendredi 1er février entre 18h et 20h, au restaurant Le Temps des Cerises, à Grand Case. Pour toute info complémentaire, contacter le 0690 35 57 99. **V.D.**

**JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

**Au Théâtre ce Soir**

**PHOTO Caraïbes**

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**GAGNANTE DE CETTE SEMAINE > Perrine**

Envoyez votre photo à [photocsxm@gmail.com](mailto:photocsxm@gmail.com)



PORTABILITÉ MOBILE AVEC ABONNEMENT !

[www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com)

# EASY CHANGE!

Changez et venez chez Dauphin Telecom

- > Gardez votre numéro
- > Forfait **ILLIMITÉ LOCAL** îles du Nord & Guadeloupe 5Go Internet (voix et sms) 39.90€

**C'EST LE MOMENT !**



Honor 7A

**9€** au lieu de ~~235€~~

Jusqu'au 2 mars 2019 !

- caméra principale 13 MP
- grand écran 5.7"
- reconnaissance faciale
- caméra frontale 8 MP
- port double SIM et micro SD
- batterie longue durée 3000 mAh

\*Offre valable du lundi 21 janvier au samedi 2 mars 2019 réservée aux particuliers et valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy sous condition d'un abonnement mobile nécessitant l'achat unique d'une carte SIM (10,30€) et d'un engagement de 12 mois. Prix du Honor 7A : 9€ (prix hors promotion téléphone seul 239€, prix du téléphone avec abonnement subventionné hors promotion 119€) sous condition d'un abonnement mobile illimité local à 39,90€ avec 5Go d'internet mobile. Détails des forfaits et des conditions de résiliation (inscrit dans les conditions générales de vente) sur le site : [www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com). Prix indiqués TGCA incluses

Retrouvez-nous :



## ■ COMPARUTION IMMEDIATE

## 8 mois de prison ferme pour faits de violence et détention d'armes non autorisées

S.I., 32 ans, apiculteur à Saint-Martin, père de trois enfants, était convoqué mercredi dernier à une audience correctionnelle du tribunal pour y être jugé en comparution immédiate. Des faits de violence n'ayant toutefois pas entraîné d'ITT à sa victime lui sont reprochés, et les gendarmes, lors de son interpellation ont découvert chez lui plusieurs armes.

Files aîné de celui qui a exercé les fonctions de chef de la Police Territoriale, du temps notamment de la commune et qui est décédé en 2015, S.I. prône pourtant la non-violence, des valeurs qui lui sont inculquées par sa culture « rasta ». Un conflit latent depuis plusieurs mois entre S.I., propriétaire de logements qu'il a hérités lors du décès de son père, et Mr N. un locataire avec lequel il y aurait eu un arrangement proposant le non-paiement de loyer contre des travaux à réaliser dans l'appartement. Des travaux qui n'auraient pas été effectués alors que les loyers ne sont plus payés depuis 2015 et auraient fait dégénérer la relation entre les deux hommes entre mercredi et vendredi de la semaine dernière, entraînant l'inculpation de

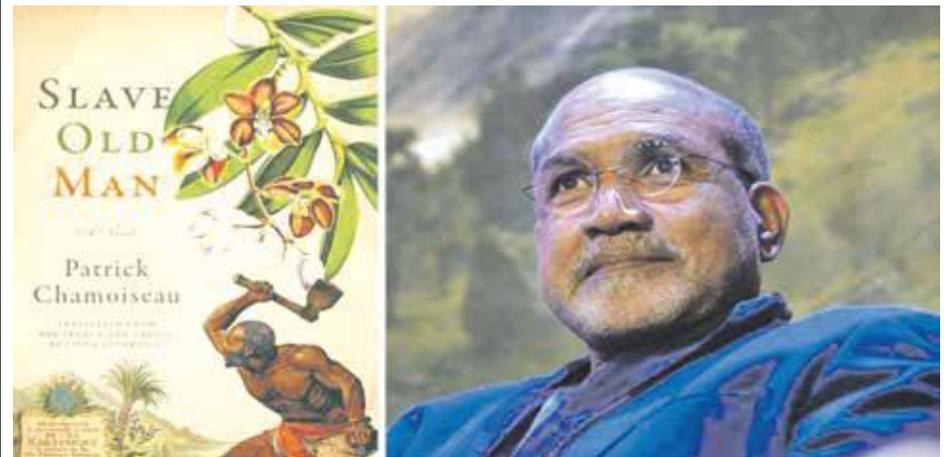
S.I. et son placement en garde-à-vue. Une sordide affaire entre un locataire et son propriétaire que le tribunal n'aurait sans doute pas eu à juger, si S.I. n'avait pas conservé à son domicile plusieurs armes également héritées de son père qui ont été découvertes par les gendarmes lors de la perquisition de son domicile. « C'est le lien affectif qui le rattachait à son père qui lui a fait enfreindre la loi en ne restituant pas ces armes, ni en les déclarant comme la loi l'impose », indique son avocate qui met sérieusement en doute la parole de la victime, Mr N., qui a obtenu 0 jours d'ITT et dont les propos lui semblent peu convaincants. « Mon client ne cesse de répéter qu'il a voulu se défendre en s'armant d'une branche et d'un cendrier quand il a vu que Mr N.

était lui-même armé d'une barre de fer et que l'épouse de Mr N. s'armait également d'un couteau ». S.I. informe le tribunal « qu'il n'a jamais utilisé ces armes, qu'elles ne sont jamais sorties de son domicile, où elles se trouvent cachées dans un endroit fermé à clé. Des armes d'ailleurs qui sont anciennes, rouillées et ne sont pas en état de fonctionner », se défend-t-il. Ayant eu déjà quelques démêlés avec la justice, en France métropolitaine dans les années 2000 puis 2017, lors d'un conflit familial, S.I. n'a pas reçu la clémence du tribunal et a été condamné à 8 mois de prison ferme. Une peine dont les conditions d'exécution pourront être aménagées, le tribunal n'ayant pas prononcé de mandat de dépôt. V.D.

## ■ LITTÉRATURE

## Le Martiniquais Patrick Chamoiseau finaliste aux National Book Critics Circle Awards à New York

L'auteur de *Texaco*, Prix Goncourt 1992 figure parmi les cinq finalistes de la catégorie fiction du National Book Critics Circle Awards, pour son roman "L'esclave vieil homme et le molosse", traduit en anglais en 2018.



Le romancier martiniquais, Patrick Chamoiseau, se verra peut-être décerner le Prix des éditeurs et des critiques littéraires américains par le National Book Critics Circle à New-York. Rassemblant plus de 600 critiques de livres américains, ce sont 31 finalistes toutes catégories confondues qui ont

été retenus. Pour la catégorie fiction, on retrouve Patrick Chamoiseau pour son roman « L'esclave vieil homme et le molosse », paru en 1997 aux éditions Gallimard et traduit en anglais et publié en 2018 chez The New Press. Instauré en 1974, ce prix prestigieux aux Etats-Unis récom-

pense chaque année une sélection de livres qui vont de l'autobiographie à la poésie et le roman. Le prix sera décerné à New York le 14 mars, précédé la veille d'une lecture d'extraits de leurs œuvres par les auteurs sélectionnés.

V.D. (Source AFP)



**NISSAN**  
Innovation that excites

**NISSAN FRONTIER**  
TECHNOLOGIE ET FORCE POUR TOUS LES DÉFIS



SaintMartinCars.com

Visitez notre site [www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com) pour découvrir nos offres disponibles aujourd'hui

**St. Martin Cars SARL**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin  
+0590 871608

**St. Martin Cars PLUS**  
16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
+721 544-3049

■ LA PRÉFECTURE COMMUNIQUE

## Rappel de produits de nutrition infantile de la marque Modilac en raison d'une suspicion d'infection à Salmonella poona

Le dispositif français de veille sanitaire a permis d'identifier un excès de cas de salmonelloses à Salmonella poona chez des nourrissons de moins de 2 ans, 4 à ce jour.



Tous avaient consommé quelques jours avant la survenue des symptômes des produits de nutrition infantile à base de protéines de riz de marque Modilac, fabriqués dans une usine implantée en Espagne. En conséquence, l'entreprise Sodilac qui commercialise ces produits a procédé au rappel, au niveau national, des produits suivants. Un numéro vert 0800 800 970 est mis à la disposition

des parents pour répondre à leurs interrogations.  
 MODILAC EXPERT RIZ 1er âge  
 MODILAC EXPERT RIZ AR 1er âge  
 MODILAC EXPERT RIZ AR 2ème AGE  
 MODILAC EXPERT RIZ 2ème AGE  
 MODILAC EXPERT RIZ CROISSANCE  
 MODILAC EXPERT PREMA PRE-MODILAC EXPERT  
 MODILAC EXPERT SL  
 MODILAC EXPERT HA  
 MODILAC EXPERT TRANSIT +

MODILAC EXPERT AR 1er AGE  
 MODILAC EXPERT AR 2ème AGE  
 MODILAC  
 MON PREMIER DESSERT SANS-LAIT CACAO  
 MODILAC - MON PREMIER DESSERT SANS-LAIT CARAMEL  
 MODILAC - MON PREMIER DESSERT SANS-LAIT VANILLE  
 MODILAC - MON PREMIER DESSERT SANS-LAIT BANANE  
 MODILAC 1er AGE distribués par les associations caritatives  
 MODILAC 2ème AGE distribués par les associations caritatives  
 Les investigations menées actuellement ne permettent pas encore de savoir s'ils ont été ou non commercialisés en Guadeloupe et dans les Îles du Nord. Les références concernées sont distribuées aux consommateurs exclusivement en pharmacies et dans plusieurs associations caritatives, ou commercialisées sur des sites de vente en ligne.

■ GENDARMERIE

## L'Etat recherche des locaux à louer

L'État recherche des locaux tertiaires à louer, neufs, en cours de construction, de rénovation ou déjà existants d'une superficie de plancher maximale de 320 m<sup>2</sup>, situés dans les secteurs de Hope Estate ou Grand Case, disponibles au plus tard le 1er juin 2019.

Le cahier des charges peut être demandé à l'adresse suivante : sil.bsf.com-gendg@gendarmarie.interieur.gouv.fr  
 Dépôt des candidatures : Les offres doivent être remises sous plis cachetés ou expédiées en re-

commandé avec accusé de réception portant la mention : "Candidature à l'appel à projet - relogement services de la Gendarmerie de Saint Martin"  
 « Ne pas ouvrir par le service courrier »  
 A Commandement de la Gen-

darmarie de Guadeloupe  
 BSF/SIL  
 Caserne de Morne Houël  
 97 120 Saint-Claude  
 (jour et heure limite du récépissé et de l'accusé de réception postal : le 22 février 2019 à 12 h)

■ RÉNOVATION

## Les travaux ont débuté au QG de la police de Philipsburg

Les réparations et les travaux de préparation pour la rénovation du quartier général de la police à Philipsburg et du commissariat de police de Simpson Bay ont finalement commencé le lundi 21 janvier.

Attendus depuis longtemps, les travaux de rénovation ont débuté avec quelques jours de retard sur le programme prévu. Gravement endommagés par les cyclones Irma et Maria, les deux postes de police étaient en attente des financements. Le processus pour obtenir les fonds nécessaires à la réparation des deux bâtiments a constitué un défi, néanmoins les fonds ont été alloués et les contrats avec les différentes entreprises ont été signés.

La première phase de ces projets de restauration a débuté au quartier général de la police à Philipsburg avec des travaux effectués sur le toit. Les fenêtres seront remplacées et munies de volets anti-cycloniques et l'intérieur du bâtiment sera entièrement nettoyé et traité contre la moisissure. Les travaux sont effectués pendant les heures normales de travail, et certains bureaux seront temporairement relogés jusqu'à la fin des réparations. Les tra-



vaux peuvent causer des inconvénients mineurs, mais ne devraient pas perturber les services réguliers d'accueil du public.  
 Roger Masip

OFFRE 4G FIXE

www.dauphintelecom.com

# EASY HOME

La 4G fixe  
**39€90** / mois  
 Routeur & antenne extérieure inclus  
 Seulement 9€ d'installation

Internet chez vous avec Dauphin Telecom

« Maintenant vous pouvez bénéficier d'internet Haut Débit à la maison avec la solution 4G FIXE, solution sans engagement en attente de l'arrivée de la fibre optique. Disponible sur Grand Case et Cul de Sac. »



ANTENNE DAUPHIN TELECOM

VOTRE DOMICILE

\*Offre sans engagement réservée aux particuliers et aux professionnels non éligibles à l'ADSL ou la fibre, disponible sur les zones de Cul de sac et Grand Case. Nécessite une pré-étude pour vérifier l'éligibilité de votre bâtiment. Frais d'installation (159€) subventionnés par l'Etat à hauteur de 150€ pour les particuliers uniquement. L'installation comprend routeur (box) et une antenne extérieure. Internet 4G fixe jusqu'à 10Mbit/s (débit descendant) et 8Mbit/s (débit montant). Prix indiqués TTC/A inclus (pour les particuliers). Voir conditions particulières en agence.  
 Retrouvez-nous : [Facebook icon] [Twitter icon]



Le temps des **PERISES**  
 BOUTIC HOTEL BEACH  
 St. Martin FWI-Grand Case

**Samedi 2 Février**  
**Concours De Pêche**

**LTC FISHING CUP 2019**  
 SXM FWI

- \* 1er prix: LE PLUS GROS POIDS: 40% des inscriptions
- \* LE PLUS GROS WAHOO: 15% des inscriptions
- \* LE PLUS GROS MAHI: 15% des inscriptions
- \* LE PLUS GROS THON: 15% des inscriptions
- \* Plus des bons d'achats pour les 4 premiers prix \*

Inscription & Briefing: Vendredi 1er février de 18h à 20h  
 Inscription: 250 € par bateau  
 infos/contact: 0690355799

**CADISCO** **TOTEM WINES**

## ■ HEINEKEN REGATTA

# Fatman Scoop et le groupe Shermanology en concert

Si la Sint-Maarten Heineken Regatta est connue pour ses régates de classe mondiale, elle l'est également pour ses animations et concerts qui se déroulent en soirée. Après avoir annoncé la venue de la Reine du Soca, Alison Hinds et des mythiques Jacksons, les organisateurs ont fait part de la participation du groupe originaire de Curaçao, Shermanology, ainsi que de Fatman Scoop.

Le directeur de la production de la Sint-Maarten Heineken Regatta, John Leone, a souligné que si la 39e édition de la Heineken Regatta a un calendrier de courses exceptionnel, les soirées musicales le sont tout autant, « et Fatman Scoop, alias The Life of the Party, est un choix parfait ». C'est donc le samedi 2 mars que Fatman Scoop se produira sur la scène de la HK Regatta à Port de Plaisance.

Fatman Scoop a participé à des enregistrements d'artistes confirmés comme, entre autres, Missy Elliot, Mariah Carey, Timbaland, Sean Paul, Elephant Man, Faith Evans ou encore Bob Sinclair. En 2005, Fatman Scoop a remporté le Grammy Award du meilleur vidéoclip pour « Lose Control », lors de sa collaboration avec Missy Elliot et Ciara. Il a également enregistré la musique de films à succès, tels que « You got Served » et « Save the last dance », ainsi que des chansons originales et des spots publicitaires pour des marques comme Mountain Dew, Reebok, Nike et Bombay Sapphire.



**SHERMANOLOGY SUR SCÈNE APRÈS LES JACKSONS**

Composé des frères Andy et Leon Sherman et de leur sœur Dorothy Sherman, qui sont notamment DJ, chanteurs et producteurs, le groupe Shermanology a été formé en 2009. Ce soir du dimanche 3 mars 2019, après le concert des Jacksons, le public pourra écouter les rythmes soul, jazz et funk de Shermanology qui, ce soir-là, se produira en duo, avec Dorothy et Andy. Outre leurs performances musicales et leurs pro-

ductions, le groupe a collaboré avec des artistes comme Afrojack, Avicji ou encore Fedde Le Grand.

Après avoir également participé en tant que scénaristes avec des chanteurs comme Sting et Martin Garrix, et collaboré avec des groupes tels que MNEK, Raphaella et Moods, les frères et sœur Sherman ont acquis une excellente réputation pour leur timbre mélodique et leurs rythmes déhanchés. Nul doute que la prestation scénique de Shermanology rencontrera un accueil plus que favorable de la part du public. Roger Masip

## ■ RUGBY

# Pour deux tout petits points...

C'est à une belle rencontre de rugby à laquelle ont pu assister les spectateurs, qui s'étaient déplacés sur le terrain de Bellevue. A l'occasion de la 3e journée de championnat de rugby de Guadeloupe, les Archiball ont reçu les guadeloupéens du BRUC, champion en titre.



Une rencontre que les hommes de l'entraîneur des Archiball, Vincent Lajus, ont entamée dans des conditions quelque peu chaotiques. Les Archiball handicapés par le vent lors de la première mi-temps et quelques mauvais choix à l'occasion de pénalités ont suffi aux joueurs du BRUC pour regagner le vestiaire avec 15 points au compteur. Les Archiball n'auront réussi à inscrire aucun point durant cette première partie de jeu. De retour sur la pelouse, les Archiball retrouvent de leur superbe et prennent à leur compte cette seconde période. Florent Vidal, le capitaine du quinze saint-martinois, avait promis qu'il y aurait un grand combat devant. Et ce fut le cas... Les Archiball passent la plupart de la mi-temps dans le camp ad-

verse et dominant, de la tête et des jambes, leurs adversaires qui n'inscriront aucun point durant cette période. Les Archiball marqueront deux essais non transformés et une pénalité, ramenant ainsi la marque à 13 à 15. Pour le président des Archiball, David Rondeau, cette rencontre contre le champion en titre n'était pas redoutée, « ils avaient perdu chez eux contre Saint-Barthélemy. Ils ne sont pas en grande forme en ce moment ». Toutefois, la déception ce fait

quelque peu sentir, « on finit à deux points. On prend le point de bonus défensif, c'est mérité, mais on est passé à côté de quelque chose de mieux. Il y a deux ou trois choix, durant la première mi-temps, qui auraient pu faire basculer le match. On aurait dû taper certaines pénalités, ce qu'on n'a pas su faire. Je pense que c'est ça qui a modifié l'aspect du match ».

Mais dans l'ensemble le président Rondeau se déclare satisfait, « c'est positif parce qu'on a un bel avenir ».

Les jeunes qui arrivent apportent beaucoup. La mentalité du groupe est bonne et l'on va continuer à progresser. Ça va donner envie à tout le monde de travailler, c'est ce qui est important aujourd'hui ». Pour le prochain match les Archiball se déplaceront en Guadeloupe pour affronter le Good Luck de Gosier actuel 2e du championnat.

Roger Masip



# PROMO CARRELAGE !

**Le Gris anthracite ONTARIO ROCCIA**  
30x30 ep7mm

~~19€<sup>50</sup>~~ / paquet de 1.17m<sup>2</sup>

**9€90**  
le M<sup>2</sup>  
soit 11€<sup>50</sup> le paquet

**Venez vite profiter de l'offre !**

dans la limite des stocks disponibles

**9€90**  
le M<sup>2</sup>  
soit 14€<sup>25</sup> le paquet

**Le Blanc Cassé NEBRASKA**  
20x20 ep7mm

~~19€<sup>50</sup>~~ / paquet de 1.44m<sup>2</sup>

**HOPE ESTATE - 0690 29 80 54**  
Lundi au Vendredi 7h30/15h30 NON STOP  
Samedi 9h/12h

**LM LEADER MAT**

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

## FOOTBALL

## Les U13 et les U15 ont disputé le championnat

Très belle journée de football, samedi dernier, avec la poursuite du championnat dans les catégories U13 et U15. Des rencontres de très belle facture avec des rencontres très serrées et de jolies prestations de la part des jeunes joueurs.

Les U13 ont ouvert le bal, le FC Flamingo, à l'occasion d'un match très équilibré, s'impose face à l'équipe de la Juventus 1, quelque peu en difficulté, sur la marque de 3 buts à 2. Les Juniors Stars ont réalisé une très belle prestation de caractère contre les United Stars et remportent le gain du match par 3 buts à 2. Si le Saint-Louis Stars gagne la rencontre, c'est difficilement que les joueurs de

Saint-Louis battent la Juventus 2 sur le score de 2 à 0. Bonne prestation du FC Concordia qui décroche sa première victoire, sur la marque de 2 buts à 1, face à l'équipe des Juniors Stars 2.

Dans la catégorie des U15, c'est à la dernière minute que l'équipe des Risc Takers décroche une victoire méritée avec 2 buts contre 1, face au Saint-Louis Stars, second du championnat. Les United Stars se font étriller par le FC



© Photo Roger Masip

Flamingo, qui n'a laissé aucune chance à son adversaire du jour en inscrivant 8 buts et en n'en-

caissant aucun. Du coup le FC Flamingo se relance dans le championnat. Le leader des U15,

la Juventus, bat difficilement une belle équipe des Juniors Stars par 2 buts à 1. Le samedi 2 février, ce

sont les U13 et les U17 qui se retrouveront sur le terrain de Jean-Louis Vanterpool. **Roger Masip**



© Photo Roger Masip

## PÉTANQUE

## Ne manquez pas le concours de la «Chandeleur»

**Dimanche 3 février, le club Cariboule organise sa prochaine en doublettes arrangées sur son terrain à la Baie Nettlé à partir de 10h pour les inscriptions avec un lancé du bouchon prévu à 10h30. Inscriptions 10€ par joueur (Concours ouvert à tous les boulistes)**

Pour ceux qui veulent une licence, nous rappelons que le dernier délai sera de dimanche 3 février avec pour une quinzaine de joueurs qui n'ont pas déposé leur certificat médical, leur cotisation à 50€ et une photo. Le club a actuellement 25 licenciés à jour mais pour faire bonne figure auprès des instances Nationales, les prévisions à plus de 40 joueurs ne sont pas at-

teintes ! La prochaine étape sera ensuite les cartes de membres à clôturer avec à fournir au bureau une photo pour les nouveaux joueurs et seulement 35€ d'engagement pour tous, avant fin février.

Le club Cariboule vous attend nombreux pour ce concours qui sera aussi pour la 'Chandeleur', l'occasion de manger une petite crêpe avec une bolée de cidre

après un excellent Barbecue préparé par la famille Cozier.

### LES PROCHAINES COMPÉTITIONS À RETENIR :

**Dimanche 17 Février 10h :** Concours de Prim Services en Doublettes (Cartes de Visite)  
**Samedi 2 ou 9 Mars à St Barth 17h :** Challenge des Iles du Nord en Doublettes et Quali-

ficatif pour les Championnats de France (Si une Doublette des IDN est retenue par la FFPJP)

**Samedi 16 Mars 17h :** Concours Dry Tec en Doublettes (1000€ Cash) En Nocturne

**Dimanche 31 Mars 10h :** Concours Princess Casino en Doublettes (Tickets)

**Dimanche 14 Avril 10h :** Concours Super U en Triplettes (Bons d'Achats Magasin)







The Power to Surprise

01/2019 - Photo non contractuelle

**SOREMAR**

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galishay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00  
SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



## La tournée de Mimi

### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

## A la Chandeleur, les Crêpes à l'Honneur !



Cette Fête populaire et Chrétienne qui est célébrée tous les ans le 2 février, est l'occasion de manger des crêpes et bien sûr le plus Français des Casinos ne manquera pas samedi cette tradition, en vous proposant une grande soirée de dégustation de cette spécialité bretonne avec de bonnes bolées de cidre et divers animations... A noter l'autre grande soirée spéciale le jeudi 14 février pour la 'St Valentin' où des nombreux gros lots se-

ront en jeu pour cette Fête des Amoureux qui se voudra fleurie et pétillante à souhait. Le Casino vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous dernière génération, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, et tournois de Hold'em Poker qui vous apporteront parfois de jolis gains, sans oublier la présence du chanteur Melvin pour la partie musicale et tous les week-ends sur scène de superbes spectacles cabarets.

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

## Un joli cocktail musical tous les soirs



Depuis début janvier, le spot du Pelican Key accueille de talentueux musiciens 'Susan Erwin et Cliff Prowse', pour animer ses soirées du mardi au dimanche de 21h à 1h, avec toujours de superbes ambiances à la clé. Jeudi 31 janvier pour leur dernière soirée au piano-bar, le duo va encore faire monter la fête avec la présence de Nikita qui se joindra à eux avec sa batterie légendaire, pour un show spécial de 21h à 2h. Des derniers rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs des grands classiques de Rock-Pop-Country-Blues et Oldies avec un duo qui peut vous proposer plus de 1000 chansons au choix dans

leur répertoire. A noter également tous les lundis à partir de 21h, les chaudes 'Party' avec l'incontournable concert du groupe 'What's the Funk' qui est toujours dès plus performant. Nous relevons aussi la soirée spéciale, le dimanche 3 février avec la retransmission de la finale de la Super Bowl sur grand écran avec 'Surround Sound', buffet snack offert, et ouverture des portes à partir de 18h.

Restaurant Bar - Tapas  
Produits en direct de France

# LE COMPTOIRE

Terrines Dessines Plats du jour

**Pedrin Pacheco**  
Vendredi 8 février

**Amin & Scud**  
Vendredi 15 février

### Spécialités du Terroir français

Vendredi 1<sup>er</sup> Février  
**CONCERT**  
**Amin & Delphine**  
GROOVY NIGHT  
à partir de 20h

Ouvert tous les jours de 17h à minuit

108, route de Cul-de-Sac 0690 75 64 90

### A L'ASTROLABE (Baie Orientale)

## Une bonne table aux saveurs 'Jazzy' !

Toutes les semaines, ce restaurant situé sur le site de l'Esmeralda Resort, vous propose de bonnes soirées en musique autour de plats très raffinés. Dans un cadre intimiste et convivial autour de la piscine, vous pourrez déguster la cuisine du chef David Grabowski qui sera accompagnée sur des notes bien distillées façon bar-lounge avec de talentueux artistes qui enchantent les lieux. Au programme, nous avons relevé de 19h à 22h la présence du chanteur Shine sur des standards Soul-Jazz tous les vendredis, la chanteuse Audrey sur des partitions 'Jazzy' tous les samedis et Renato Falaschi au piano tous les lundis. (Happy Hour tous les jours de 18h à 19h) Tel 0590 87 11 20

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

## Superbes rendez-vous 'Karaoke et Latinos'

Le Bar-Restaurant de la Baie Orientale vous propose des rendez-vous d'ambiance deux fois par semaine avec tous les samedis la soirée 'Karaoke' animée par la chanteuse Kat et Jean Louis avec sa machine à chanter de 20h à 23h et tous les jeudis le groupe Latin Sugar sur des rythmes Sud-Américains pour réchauffer tous les danseurs et amoureux de musiques latines avec salsa, bachata et merengue au programme. Notons également à cette occasion, des cours de salsa, et l'Happy Hour de 17h à 19h. (Prochaines soirées jeudi 31 janvier et samedi 2 février)

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

## De bons Apéros en Musique !



Toutes les semaines, le Bar-Brasserie vous propose de belles soirées animées avec d'excellents musiciens sur sa terrasse. Au programme, nous notons les mercredis et samedis sur des notes 'Acoustic

Pop-Rock' des invités surprise, avec bien sûr quelques interventions à la guitare du Boss Richard et le mardi 5 février la soirée 'Smooth Jazz' avec Alban Charton à partir de 20h tous les 15 jours.

### AU BLUE MARTINI (Grand Case)

## De bonnes soirées sur de multiples partitions



Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé au cœur de Grand Case nous présente un joli programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Après les passages très animés du duo 'Gianfranco et Lee' pour la soirée 'Pop-Rock' vendredi dernier, de l'excellent Percy Rankin et son Band pour la soirée Reggae et Musiques Caribéennes de samedi et la présence du duo Amin et Scud très en vogue dimanche dernier, le 'Blue Martini' est redevenu un point stratégique pour faire la fête en partie Française. Pour vos prochaines soirées, reprenez vendredi 1<sup>er</sup> février et dimanche 3 février de nouveaux concerts en 'Live' et samedi 2 février Percy Rankin et son groupe Bonfire Band.

Good'ies LES BONS PLANS À SAINT-MARTIN

ISABELLE DÉNICHE LES BONS PLANS POUR VOUS!

Kar'Out HOWELL CENTER 1 590 600 35 15 75

L'ÉMISSION QUI PARLE DES COMMERÇANTS!

UN MOYEN FUN DE FAIRE DE LA PUB!

VOUS VOULEZ PARTICIPER ? C'EST PAS CHER ! CONTACTEZ NOTRE COMMERCIAL 0690 56 71 55 COMMERCIAL@IOTV.FR

LES OFFRES

LA TELEVISION DE SAINT MARTIN CHAÎNE 38 CANAL+



# La tournée de Mimi

## SOL e LUNA (Mont Vernon)

# Ce soir 'Rhum & Wine Maker Dinner'

Pour les gourmets et épicuriens en quête de nouvelles saveurs, cette 7ème soirée de la Vigne à la Table du mardi 29 janvier sera une belle occasion pour encore émoustiller vos papilles avec de savoureuses suggestions gustatives qui seront proposées dans un magnifique menu à 99€ (vins compris). Comme le bon vin réjouit le cœur des hommes, dans ce repas il fera aussi trembler l'intelligence de nos narines et de notre palais, avec des nectars magiques à déguster sur chaque plat comme le château la Chapelle d'Aliénor 2017 (en blanc), le château la Gaffelière 2006 et 1998 (1er Gd cru classé St Emilion), Château la Connivence 2010 (Pomerol) et les rhums blancs et vieux de



chez Longueueau. Ce dîner spécial appelé aussi 'Le Temps d'un Partage', organisé par le Restaurant Sol e Luna, la maison Totem, en partenariat avec les châteaux la Chapelle d'Aliénor, la Gaffelière, la Connivence et la maison Longueueau, sera aussi à vocation caritative. En effet, afin de venir en aide à deux associations St Martinoises qui oeuvrent pour les enfants en difficulté le St Martin Rugby Union et le Carib Swim Team, une vente aux enchères sera organisée après le repas, avec des bouteilles rares et uniques qui seront mises à la vente au profit des ces deux clubs. Cette soirée du bon goût avec un gros cœur débutera à partir de 19h. Réservations Tél 0590 29 08 56

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

# D'excellents concerts à la carte !

Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, reçoit toutes les semaines d'excellents musiciens pour ses rendez-vous 'Live Music'. Au programme des soirées à venir, nous avons noté : jeudi 31 janvier un 'Acoustic Dinner' animé par Mason Chadwick à partir de 18h30, vendredi 1er février le groupe Latin Sugar dans leur répertoire salsa, bachata, merengue, samedi 2 février 'Jazz-Soul' avec le superbe duo Connis et Betty V de 20h à 23h, jeudi 7 février Mason Chadwick dès 18h30, vendredi 8 février le talentueux duo Gianfranco et Lee Hardesty dans leur 'Acoustic Rock' de 20h à 23h, et samedi 9 février le 'Dylan' d'Antigua sur des notes de Folk : Mister « Joshu ».



talentueux duo Gianfranco et Lee Hardesty dans leur 'Acoustic Rock' de 20h à 23h, et samedi 9 février le 'Dylan' d'Antigua sur des notes de Folk : Mister « Joshu ».

## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

# Retenez la 'Friday Live Fever'

Le petit Bar-Restaurant situé sur la route départementale de Cul de Sac, ne manque pas d'idées toutes les semaines pour vous mettre l'âme en harmonie avec d'excellents musiciens invités. Après la belle soirée avec Kat Suzy vendredi dernier, pour le vendredi 1er février, ce sera Amin et Delphine en concert à partir de 20h. Une bonne soirée à retenir, sur des notes très festives, avec Delphine la maîtresse des lieux qui vous proposera sa carte gustative aux délicieuses spécialités du terroir. Pour les autres soirées,



nous notons le vendredi 8 février le 'Jazz Latino' avec Pedrin Pacheco, et le vendredi 15 février l'incontournable duo Amin et Scud dans leur 'Delir' Acoustik'

**LAGOONIES** Bistro-Bar  
 OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM  
 Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas  
 HAPPY HOUR 5 to 6 pm  
 LIVE MUSIC  
 Thursday acoustic dinner by Mason Chadwick 6:30 pm  
 Friday Latin Sugar 8 pm  
 Saturday Betty & Connis Duo  
 Sax soul jazz reggae 8 pm  
 CRAZY GOOD  
 SINGLE-USE PLASTIC FREE  
 PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS  
 Wellington road 33-35 cole bay sxm (Between Electec & island waterfront) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

## LE LOTUS (Simpson Bay)

# Pour vos belles soirées d'ambiance !

Comme toutes les semaines, ce club très prisé par les amateurs de fêtes connaît de belles affluences autour de toutes ses 'Fun Party' qui sont toujours animées avec brio par d'excellents 'Performers'. Ce week-end, les talentueux Dj's locaux ont eu le plaisir d'accueillir une grande personnalité New Yorkaise derrière les platines : Miss Kasey Berry. Avec plus de 9 ans à l'animation des célèbres clubs des Etats-Unis, cette talentueuse musicienne n'aura pas manqué de brio et de savoir faire pour enflammer le 'Dance Floor' du Lotus, en jouant sur des mixages très subtils et festifs. Pour vos prochaines date à retenir, notons mercredi 30 janvier



la 'Ladies Night' avec Dj Outkast et des boissons offertes aux filles, jeudi 31 janvier la '2 for 1 Thursdays' avec les Dj's Prince et Classy D, vendredi 1er février 'Ballin on Budget' une soirée originale avec le '1\$ Dollara Bash' pour vous refaire une santé après les fêtes ! avec les Dj's Outkast, King Kembe, Eyedol, Em, Chubs, et Suppa. Entrez 1\$ avant 11h, 10\$ jusqu'à minuit après 15\$ et (Dewar's drink specials all night), puis samedi 2 février la superbe 'Elegant Saturday' avec Dj Prince & guests. Réservez déjà votre soirée du vendredi 8 février avec Dj Prince et Mister T qui auront comme invité le célèbre DJ 'Cut Killer' de New York.

## AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

# Un excellent spot de détente festives...



Work Specials' de 17h à 19h, sans oublier tous les lundis la 'Mojito's Party' avec le 2 pour 1, le jeudi 31 janvier la 'Ladies Night' avec des verres offerts aux filles et Dj Gringo, vendredi 1er février la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse, et tous les soirs de belles dégustations autour d'excellents tapas et de bons nectars avec plus de 500 références à la carte.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h  
**Isola**  
 AUTHENTIC ITALIAN  
 Hollywood Casino | Sint Maarten  
 Vraie tradition à l'italienne  
 Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas  
 Réservations +1 721 544 3872  
 Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
 Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



# La tournée de Mimi

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### Toujours de chaudes animations !



et en plus Ricosax pour le 3 février. De superbes journées d'ambiance où la plage et la piste respirent la Fête avec un renfort de bons sons et de danses endiablées.

En semaine, au programme des soirées, nous retenons de nombreux concerts tous les soirs comme mercredi 30 janvier le duo Alfrédo et Yonnis de 19h à 20h sur des partitions pop-rock, jeudi 31 janvier la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales, vendredi 1er février la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vantepool et Betti V, samedi 2 février la 'Latino Night', et le lundi 4 février le groupe Sms Band sur des saveurs Pop-Funk.

Le Beach-Bar-Restaurant situé à côté de l'aéroport de Juliana, est devenu un lieu incontournable tous les dimanches avec un 'Adeptive Sunday' bien enflammé, où Dj Mister T. accueille chaque semaine de nombreux invités aux platines comme les Dj's Léon Clemones d'Australie, Léo (Platinum Room), JDC aux drums

## AU THÉÂTRE LA CHAPELLE (Baie Orientale)

### Les Lapins sont toujours en retard !



La compagnie de théâtre 'Les Apatrides' a le plaisir de vous présenter son prochain spectacle sur des textes de Ariane Mourier, tous les vendredis et samedis du 25 janvier au 16 février à 20h dans sa salle au village de la Baie Orientale. Cette comédie sera interprétée par Alexandre Ménard, Virginie

Conties, Audrey Duputié et Erwan Trotel. Une pièce drôle, moderne, poétique, pleine d'émotion et de surprises. Un seul mot d'ordre : Foncez ! Vous pouvez réserver vos places sur [www.theatresxm.fr](http://www.theatresxm.fr) ou au théâtre uniquement les jeudis et vendredis de 17h30 à 19h, (prix d'entrée 16€).

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

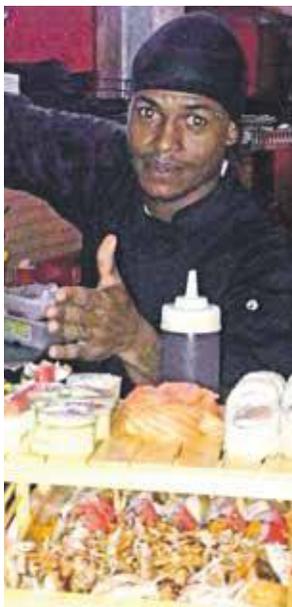
### Un bon spot bien Fun...

Le Rum-Bar & Grill situé près du pont de Simpson Bay vous propose de bons moments de détente tous les soirs avec Happy Hours de 17h à 20h et de bons rendez-vous le week-end autour des Dj's Party avec Dj Silk pour de chaleureuses ambiances sur des musiques Old school, Soca et Zouk. Notons également tous les jeudis la soirée 'Steak and Live Jazz' à partir de 19h avec Alban Charton.



## LE WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

### Sushi, Sashimi, Hibachi, Teppaniaki....



Le Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete à Simpson Bay), vous rappelle que le Master Chef Miguel avec son partenaire sont présents tous les soirs pour le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées et qu'ils vous enchanteront en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis, Mojitos, Margaritas', autres cocktails et les 1/2 Roll Appetizers. Tel +1 (721) 544 2323.

## A LA PLANTATION (Baie Orientale)

### Cuisine créole et 'Pool Party'

Le Bar-Restaurant la Plantation, dans son joli site autour de la piscine vous propose de découvrir son excellente cuisine aux parfums des Antilles et tous les dimanches de 14h à 19h sa chaleureuse 'Pool Party' avec Dj EM à l'animation musicale. Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 7h à 22h (sauf lundi).

## AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

### Pour avoir un bon 'Karma'



Le Restaurant du Beach Hôtel magnifiquement situé en bordure de la baie de Gd Case, vous offre la possibilité de manger sur la plage ou sur sa magnifique terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeu-

ner-déjeuner-dîner) avec les Apéros Karma qui sont de retour, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée 'Langoustes' les pieds sur le sable et la tête dans les étoiles.

## AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

### Toujours de belles soirées cinéma !

En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les matches de la 'NFL Playoffs' en direct et tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de très bons films à partir de 20h et toujours l'Happy hours de 16h à 19h. Ne manquez pas la 'Super Bowl' dimanche 3 février à partir de 19h30 sur écran géant avec menus et cocktails spéciaux. Réservations +1 721 5443600.

Le Jimbo's Rock café vous précise que pour les soirées Cinéma, les popcorns sont offerts et que l'entrée est gratuite pour tous. (Restaurant ouvert tous les jours de 12h à 22h et dimanche à partir de 17h).

## LE BAMBOO (Simpson Bay)

### Un Bar-Lounge très animé

Le New York Style Cocktail-Bar, vous invite à passer de bons moments de détente tous les soirs de 18h à 2h avec la présence de Dj's pour faire monter l'ambiance, comme ce week-end avec les Dj's Allan et Master Gee pour la soirée 'Wake Up'. Dans ce Bar-Lounge



du Little Bamboo, deux mixologues Américains Benjamin et Virginia vous feront découvrir des nouveaux cocktails, sans oublier tous les soirs les dégustations de très bons tapas Asiatiques, de rouleaux spéciaux, des huîtres en fin de semaine et bien d'autres surprises aux bonnes saveurs.

## AU SNACK SCHAK (La Savane)

### Toujours de chaudes soirées

Ce spot d'ambiance situé avant l'entrée de Gd Case, vous propose toujours de bonnes soirées animées sur des partitions très diverses. Dans le programme des prochaines soirées à venir, notez mardi 29 janvier la spéciale 'After Work Party' animée par Dj Eyedol avec le '2\$ Tuesday' pour les shots et les bières, jeudi 31 janvier la 'Latino Night' avec Dj Eagle et le grand concert de 'Kalah' le samedi 9 mars au Sxm Festival Village. Cet artiste très réputé avec un million d'abonnés sur Instagram, plus de deux millions de vues sur Youtube et un passage remarqué à l'Olympia en 2016, sera en exclusivité sur l'île pour une soirée unique à ne pas manquer. (Infos et Résas au Snack Schak)

## AU KAKAO

### 'Dj's Party' tous les dimanches

Depuis son ouverture, le nouveau 'Kakao' connaît une belle affluente avec son cadre 'New Look' sur la plage, sa cuisine aux multiples saveurs et ses diverses animations tous les dimanches de 15h30 à 19h avec Dj Francky Fresh entre autres...



**LA FORMULE DU MIDI**  
Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

# LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES **GRATUITEMENT** SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

## Automobiles

**JEEP CHEROKEE** : année 2017, blanc, intérieur cuir beige. Édition « limited » toutes options. 34500 miles. Parfait état.

Prix : 21500€

0690 35 38 95



**TPMR RENAULT KANGOO**, 1.5 DCI 90CV, Année 201, Diesel, 30000 km, Contrôle technique OK

Prix : 4200€

07 56 96 11 01



**Vends Mini Countryman 2012**, première main, 52.000 kms, CT ok, révision complète + turbo compresseur neuf. Travaux effectués chez BMW.

Prix : 13000€

0690 66 36 36



## Scoter

**Scoter SYM 125 cm3**, 13.500 kms, 2015, vendu dans l'état. A voir.

Prix : 1050 €

0690 62 28 22



**Scoter Vespa 300 cc**, 11.000 kms, très bon état

Prix : 2500 €

0690 66 36 36



## Bonnes affaires

**Étagère chrome**, Étagère métal chrome réglable et Démontable hauteur 162cm Profondeur 35cm Largeur 90cm

Prix : 100 €

0690 71 50 75



**Iphone 7 plus 128 Giga OR**, Vendu avec Boîte, écouteurs et chargeur.

Prix : 400 €

06 45 66 75 12



## Recherche commerce

**Professionnel confirmé recherche Bar-Restaurant- Brasserie** :

Fonds de commerce pour reprise d'activité ou Murs / terrain pour création. Vue sur mer ou/et Pieds dans le sable. Emplacement numéroté un souhaité.

Prix : 150 000€

06 12 58 77 94

## Offres d'emploi

**Restaurant « L'ATELIER » à orient bay** : Recherche une barmaid Ou un barman confirmé

Contact 0690 22 10 22

[alexandre.deglise@gmail.com](mailto:alexandre.deglise@gmail.com)

**Concession automobile recherche un/e Réceptionnaire/e-Secrétaire/e administratif/ve** dans le secteur de l'APV. Bonnes connaissances informatiques, dont Word Excel - anglais lu et parlé obligatoire. Envoyer lettre de motivation & CV.

Email : [stephane.assimon@loret.net](mailto:stephane.assimon@loret.net)

**Recherche Responsable pièces détachées** bilingue, expérience exigée. Envoyer lettre de motivation & CV. Email : [infos@firstautosxm.com](mailto:infos@firstautosxm.com)

**GLASS ALU SXM Recrute MENUISIERS ALUMINIUM, MIROITIERS, POSEURS.**

Contact 0690 56 50 56

et [jeromeclabau@glassalusxm.fr](mailto:jeromeclabau@glassalusxm.fr)

**Entreprise spécialisée dans l'alimentaire en partie Française recrute un directeur de magasins.** De formation commerciale, vous jus-

tifiez d'une expérience minimum de 5 ans sur un poste similaire, idéalement dans le secteur de l'alimentaire, avec management d'équipes de tailles importantes.

Votre mission principale sera de contribuer à la définition de la stratégie des magasins sous la direction des gérants. Vous développerez la performance économique de l'enseigne en collaboration avec les équipes et coordonnerez l'animation commerciale. Vous superviserez l'exploitation depuis la production jusqu'à la vente en passant par le contrôle qualité des produits.

Votre leadership et votre charisme naturel couplés à vos qualités de planification et d'organisation, seront les qualités indispensables pour mener à bien vos missions sur ce poste.

**Pour déposer votre candidature, merci de nous transmettre CV, lettre de motivation et lettres de recommandations éventuelles à l'adresse e-mail suivante : [ressourceshumainessxm@gmail.com](mailto:ressourceshumainessxm@gmail.com)**

## Recherche emploi

**Formateur tous permis bateau mer (côtier hauturier) fluvial, CRR**, cherche emploi CDD, CDI, contrat saisonnier, mission ponctuelle, toute proposition bienvenue.

Expérimenté, autonome, disponible de suite ou à convenir, autorisation d'enseigner en cours de validité.

Titulaire permis côtier, hauturier, permis C (pilotage bateau de plus de 25 tonneaux), fluvial, CRR, PCM (qualif.pro). CV sur demande.

06 33 66 88 57

# L'HOROSCOPE de la semaine



## BÉLIER

Cette semaine, vous allez contacter vos amis les plus proches. Si ce n'est pas encore le cas, ils deviendront vos confidents. En effet, avec la poussée du trigone Mars-Jupiter, vous aurez besoin de livrer ce que vous avez sur le cœur.



## TAUREAU

Le duo Mars-Uranus sera un cadeau empoisonné ! Dans la même semaine, deux amis vous demanderont de l'argent. Vous vous direz : je ne suis pas une banque... Vous penserez que vos copains vous sollicitent souvent, sans forcément renvoyer l'ascenseur.



## GÉMEAUX

Cette semaine vous permettra de conjuguer vie amoureuse et vie professionnelle. Vous parviendrez à réaliser l'équilibre parfait. Vous serez capable de bien juger les situations qui égraineront vos journées.



## CANCER

Le très beau trigone Lune-Neptune vous permettra d'accrocher solidement vos plans. Votre énergie et votre pouvoir d'action seront mis au service de vos finances. Vous étudierez soigneusement les options qui s'ouvriront à vous.



## LION

Dans votre domaine professionnel, votre Soleil ne sera pas assez puissant pour vous permettre de remporter vos batailles. Vous ne vous sentirez plus à l'aise dans votre job et vous aurez envie de tout plaquer.



## VIERGE

Vous serez capable de changer de partenaire comme de chemise ! Vous serez la girouette du zodiaque. Plutôt que d'accumuler les déconvenues et de perdre votre temps, vous allez préférer arrêter les dégâts cette semaine. La coupe est déjà pleine...



## BALANCE

Les influx de la conjonction Vénus-Jupiter vous rendront dynamique. Du coup, vous serez même amené à pouvoir concrétiser un projet familial. Dans les règles de l'art et toujours avec élégance, vous serez généreux avec vos proches.



## SCORPION

Le trigone Mars-Jupiter fera tout et son contraire. Tout dépendra de vos actions passées. Tous les domaines de votre existence seront secourus par ce transit planétaire. Le positif engendrera du positif. Vos pensées négatives vous causeront des soucis...



## SAGITTAIRE

Ami Sagittaire, vous ferez preuve d'une immense éloquence, peut-être même trop d'ailleurs. Cela pourra fatiguer vos interlocuteurs. Dès lors, vous pourriez bien entrer dans des règlements de comptes aux effets dévastateurs.



## CAPRICORNE

Le carré planétaire Mars-Saturne vous poussera à quitter la morosité de votre travail actuel, même si vous n'avez pas encore retrouvé un emploi. Vous serez dans les excès et vous manquerez totalement de stabilité.



## VERSEAU

Que ce soit par le biais de l'euromillion, du loto ou par le biais d'un ticket que vous devez gratter, vous compterez bien gagner une belle somme d'argent... Vous sentirez que la chance est avec vous !



## POISSON

À force de vivre vos amours sur un mode totalement imaginaire, vous allez finir par être déconnecté de la réalité. De toute manière, vous détesterez avoir l'impression d'être tenu en laisse et le ferez savoir !



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers .....	18
Police secours .....	17
SAMU (Service médical Urgent) .....	15
Urgence Sociale .....	115
SMUR .....	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane .....	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia .....	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans .....	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane .....	0590 52 30 00
Police Territoriale .....	0590 87 88 33
Police aux frontières .....	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming .....	0590 52 25 52
Centre anti-poison .....	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM .....	0690 76 75 00
CROSS .....	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case .....	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana .....	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux .....	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire .....	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay .....	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin .....	0590 87 50 04



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 2 février. à 8h **PHARMACIE CENTRALE**  
rue du G<sup>al</sup> de Gaulle, Marigot  
**0590 51 09 37**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

**SAINT MARTIN - SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

### SERVICE RÉDACTION :

[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

### DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

### SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08

### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

### SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

### SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur





*Simpson Bay Resort Marina Plaza*

**FEBRUARY 3, 2019**



**VS**



**HAPPY HOUR FROM 5:30 PM TO 7:30 PM.**

**GAME KICKOFF AT: 7:30 PM.**

**\$15**

**Beer Bucket Special all night, 6 BEERS**

**\$20**

**Super Bowl Platter**

*Wings, Mozzarella Sticks, Onion Rings  
Chicken Fingers and French fries.*

**\$10**

**Cheeseburger + 1 beer**

**BIG SCREEN TV'S**

**INDOOR & OUTDOOR SEATING**

**BURGERS - SUSHI - PIZZA**